



XI ENCUENTRO RIIE-2021 (VIRTUAL)
*Prácticas emergentes en torno a la “discapacidad”
y procesos educativos, sociales y políticos en la pandemia*

QUEM É O TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LIBRAS E PORTUGUÊS? DEBATES SOBRE SUA ATUAÇÃO EM CONTEXTO EDUCACIONAL EM TEMPOS DE PANDEMIA



Jaderson Vasconcelos



Rosana Prado

Introdução



- Os debates sobre as políticas públicas de **inclusão**
- A **escola inclusiva** precisa atender à **diversidade**
- O profissional tradutor e intérprete de Libras e Português – **TILSP** – e a inclusão de alunos surdos.
- Em tempos de **pandemia** a atuação do profissional sofreu algumas **alterações significativas**.

Questões problema



- ✓ Como se construiu a função e atuação dos profissionais intérpretes ao longo da educação de surdos?
- ✓ Qual o **papel do intérprete** na consolidação de uma **proposta bilíngue** de educação de surdos?
- ✓ De que maneira as orientações legais têm se traduzido no ambiente escolar?

- ✓ Que **demandas de informação** sobre a atuação do intérprete de Libras estão presentes no **cotidiano escolar**?
- ✓ E agora, mais recentemente, nos perguntamos: Como lidar com a **acessibilidade linguística** de alunos surdos em tempo de **isolamento social** imposto pela pandemia do COVID-19?



Objetivos



- Compreender a **trajetória/ história do TILSP**, assim como a legislação que apoia e fundamenta essa profissão, sua atuação e papel na educação de surdos;
- Verificar o **conhecimento** e questionamentos dos **professores** a respeito da profissão do TILSP;
Refletir sobre o papel deste profissional em **contexto educacional**;
- Investigar os **desafios** postos a educação de surdos, no que refere a **acessibilidade linguística** diante da necessidade de **isolamento social** e das possíveis/impossíveis **aulas virtuais**.

Metodologia



Pesquisa qualitativa e de campo (GIL, 2002), com entrevistas semiestruturadas, a fim de conhecer os **questionamentos dos professores** e analisá-los por meio de pesquisas bibliográficas.

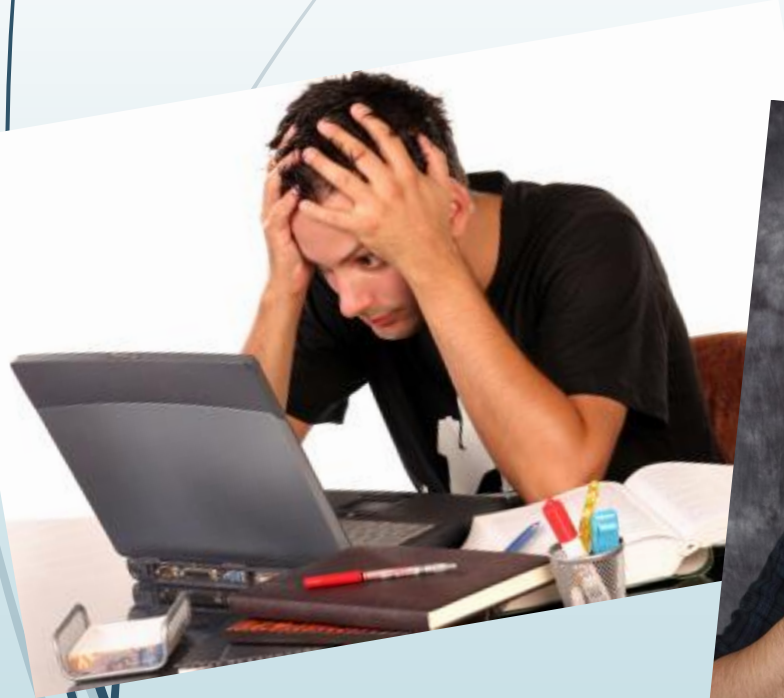
Resultados

- ✓ **Carência de informações** acerca do profissional TILSP em contexto escolar;
- ✓ Conflitos em relação ao **papel do intérprete** na escola inclusiva
- ✓ Lacunas a serem preenchidas no que tange a **formação do docente** quanto à inclusão do aluno surdo, especificamente sobre o papel do TILSP;



✓ Desafios impostos pelo **isolamento social**;

✓ Além disso, nossas observações têm encontrado **professores** e TILSP ainda muito **abalados pela pandemia**, na busca por **estratégias** que possam minimizar os prejuízos de informação e comunicação com o aluno surdo.



REFERÊNCIAS

- ▶ ALBRES, N. A. **Intérprete Educacional: políticas e práticas em sala de aula inclusiva.** Harmonia, São Paulo, 2015.
- ▶ GIL, A. C. **Como elaborar projetos de pesquisa/Antônio Carlos Gil. - 4. ed. - São Paulo: Atlas, 2002.**
- ▶ LACERDA, C. B. F. de. **Intérprete de libras em atuação na educação infantil e no ensino fundamental: 6. ed.** Porto Alegre: Mediação, 2014.
- ▶ LODI, A. C. B. **Plurilinguismo e surdez: uma leitura bakhtiniana da história da educação dos surdos.** Educação e Pesquisa. São Paulo vol.31 no.3 Sept./Dec. 2005.
- ▶ MAGALHÃES, F.G. de L. **O Papel do Intérprete de LIBRAS na Sala de Aula Inclusiva.** Revista Brasileira de Educação e Cultura, Ribeirão Preto/SP. 2013.
- ▶ MEIRELES, R. M. do P. L. **Políticas de Inclusão e Práticas Pedagógicas na Educação de Alunos Surdos: Programa de Bilinguismo de Niterói/RJ.** Tese (Doutorado em Educação) Universidade Federal Fluminense, Niterói/RJ, 2014.
- ▶ MELO, A. V. S. de. **Formação e atuação do tradutor intérprete de libras em sala de aula.** Dissertação (Mestrado em Educação) Universidade Tiradentes, Aracaju/SE 2013.
- ▶ QUADROS, R. M. **Língua de Sinais Brasileira: Estudos Linguísticos.** Porto Alegre. Artmed, 2004.

OBRIGADO!!!!!!!

